

Sweden-Hässleholm: Railway and tramway locomotives and rolling stock and associated parts
OJ S 249/2015 24/12/2015
Contract notice – utilities
Supplies

Directive 2004/17/EC

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Region Skåne genom Skånetrafiken

National registration number: 232100-0255

Postal address: Andra Avenyen 7

Town: Hässleholm

Postal code: SE-281 32

Country: Sweden

For the attention of: Ewa Rosén

E-mail: ewa.rosen@skanetrafiken.se

Telephone: +46 451288511

Internet address(es):

General address of the contracting entity: <http://www.skanetrafiken.se>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for a dynamic purchasing system) can be obtained from: the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Main activity

Urban railway, tramway, trolleybus or bus services

I.3. Contract award on behalf of other contracting entities

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting entity

Upphandling av leverans och underhåll av spårvagnar.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

Main site or place of performance: Skåne län. Leverans av spårvagnar ska ske till Lund i Skåne. Underhållet av spårvagnar ska ske i Lund.

NUTS code SE224 Skåne län

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Region Skåne upphandlar spårvagnar (vara) och underhåll av spårvagnar (tjänst).

Spårvagnarna ska användas för spårvagnstrafik i Lund.

Uppdraget omfattar leverans av sju (7) spårvagnar avsedda för trafik i Lund. Leveransen av spårvagnarna är beroende av att infrastruktur och depå finns på plats och förväntas att inledas år 2018/2019.

Upphandlingen omfattar underhåll av spårvagnar i Lund under 10 år.

Leveransen av spårvagnar och underhållet av dessa ska utföras så att fordonen har en i förfrågningsunderlaget angiven tillgänglighet, dvs. är tillgängliga för användning i den avsedda trafiken enligt tidtabell samt en garanterad högsta energiförbrukning.

Upphandlingen innehåller därtill 2 kategorier av optioner:

Option för ytterligare spårvagnar till Lund: Efter separat avrop ska leverans av ytterligare 1 till 3 stycken spårvagnar avsedda för trafik i Lunds kommun ske. Underhåll av dessa fordon kommer att ske på samma sätt som övriga fordon som levereras till Lund.

Tilläggsoptioner avseende ytterligare delar i leveransen. Ändringarna avser utformningen av spårvagnarna i form av tillkommande teknik/funktioner.

Lunds kommun kommer att upprätta och upplåta nödvändig infrastruktur dvs. ett spårvägssystem för den aktuella spårvagnstrafiken. Region Skåne kommer att tillhandahålla depå/verkstad till leverantören. Denna depå/verkstad ska användas vid utförande av underhåll. Uppdraget att utföra spårvagnstrafiken kommer Region Skåne att upphandla separat. Leverantören ska samarbeta med kontrakterat företag som utför trafik, framför allt kring underhållet.

Leverantörens uppdrag är tidsmässigt uppdelat i två moment: (a) Leverans (b) Underhåll.

Leveransmomentet sträcker sig från Avtalets undertecknande till godkänd slutbesiktning vid slutligt övertagande och kontroll av fordonsflottans felfrihet och avtalsenliga tillgänglighet. Det omfattar alla aktiviteter som är nödvändiga för att genomföra leveransen. Vissa åtaganden avseende leveransen kvarstår till dess underhållsuppdraget är slutfört.

Underhållsmomentet är fastställt till tio (10) år och inleds i samband med att spårvagnarna tas i trafik.

Leverantören erhåller ersättning för sitt uppdrag i form av en fast ersättning per fordon för leverans och med en rörlig ersättning per fordonskilometer för underhåll.

II.1.6. CPV code(s)

34600000 Railway and tramway locomotives and rolling stock and associated parts, 34622100 Tramway passenger coaches, 50200000 Repair, maintenance and associated services related to aircraft, railways, roads and marine equipment, 50222000 Repair and maintenance services of rolling stock

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Uppdraget omfattar 7 spårvagnar och option på 3 spårvagnar.

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Den vinnande leverantören ska under kontraktstiden överlämna on demand-garantier utfärdade av bank. Garantibeloppets storlek och närmare villkor för garantierna kommer att framgå av förfrågningsunderlaget.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Betalning av ersättning för leverans av fordon sker enligt en betalningsplan i förfrågningsunderlaget. Betalning av ersättning för utfört underhåll sker månadsvis i efterskott.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: För deltagande i upphandlingen gäller följande krav på leverantören:

1. Leverantören eller företrädare för leverantören får inte vara dömd för brott som innefattar deltagande i kriminell organisation, bestickning, bedrägeri eller penningtvätt enligt 10 kap. 1 § LUF.
2. Leverantören får inte vara i konkurs eller likvidation, under tvångsförvaltning eller föremål för ackord, ha ställt in sina betalningar eller vara underkastad näringsförbud. Leverantören får ej heller vara föremål för ansökan om konkurs, tvångslikvidation, tvångsförvaltning, ackord eller annat liknande förfarande.
3. Leverantören eller företrädare för leverantör får inte vara dömd för brott avseende yrkesutövningen och inte ha gjort sig skyldig till allvarligt fel i yrkesutövningen.
4. Leverantören får inte väsentligen ha underlåtit att fullgöra sina åligganden avseende socialförsäkringsavgifter och/eller skatter i Sverige eller det egna landet.
5. Leverantören får inte vid ansökan om deltagande i denna upphandling i väsentligt avseende ha underlåtit att lämna begärda uppgifter eller lämnat felaktiga uppgifter.

Leverantören ska skicka in:

1. Kopia av registreringsbevis eller liknande utdrag från Bolagsverket daterat tidigast fyra månader före sista dagen för ansökan.
 2. Intyg på heder och samvete att leverantören eller företrädare för leverantören (styrelse och VD) inte är dömd för brott enligt 10 kap. 1 § LUF.
 3. En kortfattad allmän företagspresentation av Leverantören. Presentationen ska även innehålla en beskrivning av Leverantörens organisation och ägarförhållanden.
- Leverantörer registrerade i annat land än Sverige ska istället inge motsvarande handlingar

enligt 1–3 ovan. Handlingarna ska vara på svenska eller engelska.

4. Om leverantören inte är registrerad i Sverige, ska leverantören skicka in intyg från myndighet eller intyg på heder och samvete av Leverantören att Leverantören har betalt alla socialförsäkringsavgifter och/eller skatter i det egna landet. Handlingarna ska vara på svenska eller engelska.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: För deltagande i upphandlingen gäller följande krav på leverantören:

1. Leverantören ska ha tillräckliga ekonomiska förutsättningar för att fullgöra uppdraget. Detta krav innefattar att:

Omsättningskrav

— Leverantören ska enligt de senast fastställda årsredovisningarna avseende båda de två senaste räkenskapsåren ha en minsta årlig omsättning om 400 MSEK.

Krav på eget kapital

— Leverantören ska ha ett till fullo intakt aktiekapital.

Kreditbetyg

— Leverantören ska ha klassats som 40 eller högre på Creditsafes skala 1–100, eller ha motsvarande riskklass enligt likvärdigt kreditvärderingsinstitut. För kreditbetyg från

Creditsafe se www.creditsafe.se

Om leverantören saknar omsättning till angivet belopp, alternativt över huvud taget ej kan erhålla kreditbetyg, ska leverantören istället visa att denne har en betryggande finansiering för att på ett fullgott sätt hantera och genomföra förberedelser, start och fortsatt drift av uppdraget. En betryggande finansiering kan vara en kapitalisering av leverantören med 250 MSEK eller en moderbolagsgaranti till motsvarande belopp.

Om leverantören vill åberopa kapacitet m.m. från moderbolag eller annat koncernbolag ska detta bolag utfärda en garanti ställd till beställaren som täcker bristen hos leverantören.

Leverantören ska skicka in:

1. De senast fastställda årsredovisningarna för de 2 senaste räkenskapsåren.
2. Intyg från Creditsafe eller likvärdigt kreditvärderingsinstitut som visar att leverantören har klassats som Creditsafe 40 eller högre eller motsvarande klassificering enligt aktuellt kreditvärderingsinstitut. Intyg får inte vara äldre än 1 månad räknat från sista dagen för ansökan.

Saknas fastställd årsredovisning eller kan intyg enligt 2 ovan inte erhållas, ska leverantören istället inge redogörelse, intyg, åtaganden eller garantier för säkerställande av finansiering av uppstart samt genomförande av uppdraget.

Leverantörer registrerade i annat land än Sverige ska istället inge motsvarande handlingar från företagsregistret, myndighet, institut eller dylikt i registreringslandet. Handlingarna ska vara på svenska eller engelska.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions: För deltagande i upphandlingen gäller följande krav på leverantören:

1. Leverantörens personal ska ha den tekniska och yrkesmässiga kompetens som krävs för att utföra leverans och underhåll av spårvagnar.

2. Leverantören ska ha erfarenhet av liknande projekt i form av:

Alt 1: Två (2) leveransprojekt avseende spårvagnar. Projekten ska vardera ha omfattat minst fem (5) fordon och helt eller delvis utförts under de senaste tio (10) åren.

Eller:

Alt 2: Ett (1) leveransprojekt avseende spårvagnar. Projektet ska ha omfattat minst femton (15) fordon och helt eller delvis utförts under de senaste tio (10) åren.

Projektet/t ska ha avsett leverans av fordon till den klimatzon som är likvärdig med Skåne med fukt, snö, is och temperatur under 0 °C under oktober–mars. Fordonen ska ha varit i fungerande drift inom fem (5) år från leveransen. Vidare ska fordonen antingen vara fria från fel eller ha varit föremål för fullgott åtgärdande av fel. Med fel ska härvid avses A- eller B-fel enligt klassificeringen i Rekommendationen från Spårvagnsstäderna i Sverige; se dokument som bifogats till annonsen och som kan beställas från ewa.rosen@skanetrafiken.se

Om anbudsgivaren utöver projekt som uppfyller kraven därtill har projekt som uppfyller kraven i Alt 1 och 2 ovan och kraven på klimatzon och drift men inte kraven på A- eller B-fel enligt nämnda rekommendation eller åtgärdande av sådana fel avgör Region Skåne om anbudsgivaren har den tekniska kapacitet som krävs att kunna fullgöra leverans enligt föreliggande upphandling.

Leverantören ska även ha direkt eller indirekt erfarenhet av underhåll av spårvagnar. Med direkt erfarenhet avses att Leverantören i egen regi utfört underhåll av spårvagnar. Med indirekt erfarenhet avses att Leverantören upprättat en underhållsplan för spårvagnar som tagits i drift under de senaste tio (10) åren.

3. Leverantören ska ha ett kvalitetssystem och ett miljöledningssystem. Systemen ska vara ISO 9001 respektive ISO 14001 eller likvärdiga system inom EES eller på annat sätt likvärdiga system med kvalitetssäkringsåtgärder och miljöstyrningsåtgärder.

Beställaren bedömer om kraven i punkt III.2.3) är uppfyllda.

Leverantören ska skicka in:

1. En beskrivning av leverantörens personella kompetens för den typ av uppdrag (leverans och underhåll av spårvagnar) som upphandlingen gäller.
2. En beskrivning av leverantörens erfarenheter från liknande uppdrag (leverans av spårvagnar och underhåll) enligt kraven i punkt III.2.3). Till beskrivningen bifogas referenser och kontaktpersoner till leverantörens kunder. Utöver projekt som uppfyller alla kraven ska anbudsgivaren även redovisa sina projekt som uppfyller kraven i Alt 1 och 2 ovan och kraven på klimatzon och drift även om fordonen inte uppfyller kraven på A- eller B-fel enligt nämnda rekommendation eller åtgärdande av sådana fel.
3. Intyg/bevis på ISO 9001 respektive ISO 14001 eller likvärdiga system inom EES eller på annat sätt likvärdiga system med kvalitetssäkringsåtgärder och miljöstyrningsåtgärder. Dokumenten ska vara på svenska eller engelska.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures): no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of the criteria stated in the specifications or in the invitation to tender or to negotiate

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

Dnr 426/2015

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents

(except for a DPS)

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.4.2016 - 16:00

IV.3.5. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

English. Swedish.

IV.3.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.7. Conditions for opening of tenders

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Om flera leverantörer samarbetar i ett konsortium som lämnar en gemensam ansökan ska konsortiemedlemmarna var för sig inge de handlingarna som anges i denna annons och ses som en sammanslagen helhet vid prövning av kriterierna ovan, dock med 2 undantag. Vad gäller de allmänna kraven i punkt III.2.1) ska dessa uppfyllas av alla konsortiemedlemmar var för sig. Vad gäller kravet på aktiekapital och kreditbetyg ska även det uppfyllas av alla konsortiemedlemmar var för sig. Flera kvalificerade leverantörer kan även under anbudstiden gå samman i ett konsortium som lägger ett gemensamt anbud.

Föreliggande upphandling kan komma att avbrytas om de parallella upphandlingar som avser infrastruktur och depå för spårvagnstrafiken försenas eller avbryts. De parallella

upphandlingarna kan t.ex. försenas om politiska beslut, som ligger till grund för upphandlingarna, överklagas till domstol.

Visma Commerce-annons: <http://www.opic.com/notice.asp?req=dinngvnq>

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

22.12.2015